

# Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato di lavoro

[www.provinz.bz.it/arbeit](http://www.provinz.bz.it/arbeit)  
[www.provincia.bz.it/lavoro](http://www.provincia.bz.it/lavoro)

**9/2014**  
**September/Settembre**  
mit Daten Mai 2014  
con dati maggio 2014

## Die Berufswahl der Berufsfachschüler und -schülerinnen

Im Zeitraum von 2009 bis 2013 haben rund 3 000 in Südtirol ansässige Jugendliche zwischen 15 und 18 Jahren eine Vollzeitausbildung an einer Berufsfachschule beendet. Knapp 70% haben im selben Jahr zu arbeiten begonnen, weitere 10-20% innerhalb der folgenden beiden Jahre.

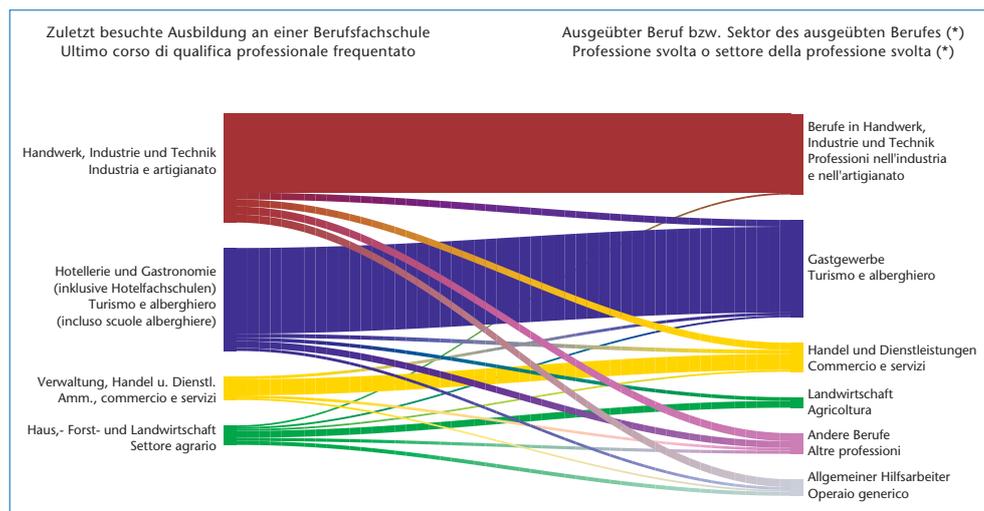
Die Berufsfachschule bietet eine stark berufsorientierte Ausbildung an. Dies lässt erwarten, dass ein deutlicher Zusammenhang zwischen der zuletzt besuchten Vollzeitausbildung und der anschließenden Berufswahl besteht. Um dies zu überprüfen wurde jener Beruf herangezogen, welchen die Jugendlichen im sechsten Arbeitsmonat nach Beendigung der Berufsfachschule ausüben. Nach diesem Zeitraum dürfte sich die Berufswahl der Jugendlichen einigermaßen stabilisiert haben.

## La scelta professionale degli alunni dei corsi di qualifica professionale

Nel periodo 2009-2013 circa 3 000 giovani residenti in provincia di Bolzano d'età compresa tra 15 e 18 anni hanno terminato un corso di qualifica professionale a tempo pieno. Circa il 70% ha cominciato a lavorare nello stesso anno e un ulteriore 10-20% entro i due anni successivi.

I corsi di qualifica professionale offrono una formazione molto orientata alla professione. Ciò fa intuire che esista una forte relazione tra la scelta della professione e la formazione a tempo pieno frequentata. Per poter verificare questo aspetto è stata presa in considerazione la professione esercitata dai giovani il sesto mese di lavoro dopo aver frequentato un corso di qualifica professionale. Dopo questo periodo la scelta professionale dei giovani dovrebbe essersi in qualche modo stabilizzata.

### 15- bis 18-jährige Abgänger einer Berufsfachschule – 2009-2013 Giovani tra 15 e 18 anni usciti da un corso di qualifica professionale – 2009-2013



(\*) Beruf nach 6 Monaten gesammelter Arbeitserfahrung nach Abschluss einer Vollzeitausbildung  
Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(\*) professione dopo 6 mesi di esperienza lavorativa successiva a un corso a tempo pieno  
Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro



2 294 Jugendliche und somit rund 76% aller, welche im Zeitraum zwischen 2009 und 2013 eine Ausbildung abgeschlossen haben, weisen inzwischen eine Arbeitserfahrung von mindestens sechs Monaten auf. Deutliche Unterschiede gibt es hier je nach zuletzt besuchter Berufsfachschule.

2 294 giovani e quindi circa il 76% di tutti coloro che tra il 2009 e il 2013 hanno concluso un percorso formativo hanno fatto un'esperienza professionale di almeno sei mesi. Esistono molte differenze a seconda dell'ultimo corso di qualifica professionale frequentato.

**15- bis 18-jährige Abgänger einer Berufsfachschule mit mindestens sechs Monaten Arbeitserfahrung nach Bereich der zuletzt besuchten Ausbildung – 2009-2013**  
**Giovani tra 15 e 18 anni usciti da un corso di qualifica professionale con esperienza di lavoro di almeno sei mesi per settore dell'ultimo corso frequentato – 2009-2013**

	Abgänger Usciti	Arbeitserfahrung von mindestens 6 Monaten Esperienza lavorativa di almeno 6 mesi		
		N	%	
Handwerk, Industrie und Technik	1 180	981	83,1	Industria, artigianato e tecnica
Hotellerie und Gastronomie (*)	1 193	924	77,5	Turismo e alberghiero (*)
Verwaltung, Handel und Dienstleistungen	275	214	77,8	Amministrazione, Commercio e servizi
Haus- Land- und Forst- wirtschaft	377	175	46,4	Settore agrario e domestico
<b>Insgesamt</b>	<b>3 025</b>	<b>2 294</b>	<b>75,8</b>	<b>Totale</b>

\* inklusive Hotelfachschulen

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler  
Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

\* incluso scuole alberghiere

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione  
provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

**Handwerk, Industrie und Technik**

Die Abgänger und Abgängerinnen einer Berufsfachschule im Bereich Handwerk, Industrie und Technik haben zu 83% eine Arbeitserfahrung von mindestens sechs Monaten gesammelt. Der ausgeübte Beruf hängt dabei stark von der zuletzt besuchten Ausbildung ab.

Wer zuletzt eine Berufsfachschule im Bereich Metalltechnik besucht hat, arbeitete nach sechs Monaten Arbeitserfahrung entweder als Handwerker in der Metallerzeugung und -verarbeitung, als Metallarbeiter in der Eisen- und Stahlindustrie oder als Schlosser- oder Maschinenbaulehrling. Lediglich 16% der Abgänger sind in Berufen tätig, welche keinen Bezug zur Metalltechnik aufweisen.

Die Abgänger und Abgängerinnen der Berufsfachschule „Schönheitspflege“ arbeiten hauptsächlich im Bereich Schönheitspflege, sind jedoch – bezogen auf ihre Ausbildung – zu 20% auch in branchenfremden Berufen tätig: Am häufigsten als Servierfachkraft und als Verkäufer.

**Industria, artigianato e tecnica**

I giovani usciti da un corso di qualifica professionale nel settore dell'industria, artigianato e tecnica hanno maturato per l'83% un'esperienza professionale di almeno sei mesi. La professione esercitata dipende molto dall'ultimo corso di formazione frequentato.

Chi ha frequentato per ultimo un corso di qualifica professionale nel settore della lavorazione dei metalli, dopo sei mesi di esperienza professionale lavora come artigiano e operaio metalmeccanico, come operaio metallurgico oppure come apprendista fabbro e meccanico. Solo il 16% di coloro che escono dai corsi di qualifica professionale lavora in un settore che non ha nessuna attinenza con la lavorazione dei metalli.

I giovani che hanno frequentato il corso di qualifica professionale per specialisti delle cure di bellezza lavorano principalmente nel settore, sebbene – in riferimento alla formazione svolta – il 20% sia attivo anche in professioni diverse da quella in cui si è formato (soprattutto come camerieri e commessi).



**15- bis 18-jährige Abgänger einer Berufsfachschule  
im Bereich Handwerk, Industrie und Technik – 2009-2013  
Giovani tra 15 e 18 anni usciti da un corso di qualifica professionale  
nel settore industria, artigianato e tecnica – 2009-2013  
nach ausgeübtem Beruf – per professione svolta**

Ausgeübter Beruf (*)	N	%	Professione svolta (*)
<b>Metalltechnik – Lavorazione dei metalli</b>			
Handwerker in der Metallerzeugung und -verarbeitung, Metallarbeiter <i>davon Metallbauschlosser</i>	62 28	24,3 11,0	Artigiani e operai metalmeccanici <i>di cui montatori di carpenteria metallica</i>
Schlosser und Maschinenbaulehrlinge	64	25,1	Apprendista fabbro e meccanico
Metallarbeiter in Eisen- und Stahlindustrie	54	21,2	Operaio metallurgico
Maschinenbaumechaniker / Werkzeugmacher	33	12,9	Congegnatore meccanico / attrezzista
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>42</i>	<i>16,5</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon allgemeine Hilfsarbeiter</i>	<i>13</i>	<i>5,1</i>	<i>di cui operaio generico</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>255</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Schönheitspflege, Bekleidung und Mode – Estetica, abbigliamento e moda</b>			
Spezialisten für Schönheitspflege <i>davon Schönheitspfleger/Schönheitspflegerin</i> <i>Kosmetiker/Kosmetikerin</i>	164 94 39	80,8 46,3 19,2	Specialisti delle cure di bellezza <i>di cui estetista e specialista in cure estetiche</i> <i>cosmetista</i>
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>40</i>	<i>19,7</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon Kellner/Kellnerin</i>	<i>18</i>	<i>8,9</i>	<i>di cui cameriere/cameriera</i>
<i>davon Verkäufer/Verkäuferin</i>	<i>8</i>	<i>3,9</i>	<i>di cui commesso/commessa</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>203</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Holztechnik – Lavorazione del legno</b>			
Tischlerlehrling	65	77,3	Apprendista falegname
Handwerker in der Holzverarbeitung <i>davon Tischler</i>	15 10	17,9 11,9	Artigiano del trattamento del legno <i>di cui falegname</i>
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>4</i>	<i>4,8</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>84</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Elektrotechnik – Elettrotecnica</b>			
Elektrotechnikerlehrling	37	27,2	Apprendista elettrotecnico
Elektriker	20	14,7	Elettricista
Andere Berufe im Bereich Elektrotechnik <i>davon allgemeine Hilfsarbeiter</i>	26 8	19,1 5,9	Altre professioni nell'elettrotecnica <i>di cui operaio generico</i>
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>53</i>	<i>39,0</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon Metallarbeiter</i>	<i>9</i>	<i>6,6</i>	<i>di cui operaio metallurgico</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>136</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Informatik – Informatica</b>			
Informatiktechniker und Programmierer	22	17,3	Tecnico informatico e programmatore
Andere Berufe in Informatik und Elektrotechnik	18	14,2	Altre professioni in informatica e elettrotecnica
Büroangestellte	16	12,6	Impiegati d'ufficio
Verkäufer	21	16,5	Venditore
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>50</i>	<i>39,4</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon Kellner oder Barist</i>	<i>14</i>	<i>11,0</i>	<i>di cui cameriere o barista</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>127</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Mechatronik – Meccatronica</b>			
Mechatroniker	17	15,7	Meccatronico
Handwerker im Bereich Elektrotechnik	35	32,4	Artigiano nel settore elettrotecnico
Elektrotechnikerlehrling	20	18,5	Apprendista elettrotecnico
Handwerker im Bereich Metalltechnik	16	14,8	Artigiani e operai metalmeccanici
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>20</i>	<i>18,5</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon allgemeine Hilfsarbeiter</i>	<i>4</i>	<i>3,7</i>	<i>di cui operaio generico</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>108</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Kfz-Mechaniker – Meccanico</b>			
Kfz-Mechaniker <i>davon Lehrlinge</i>	11 4	40,7 14,8	Meccanico d'auto <i>di cui apprendista</i>
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>16</i>	<i>59,3</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>27</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>
<b>Grafik, Druck und Medien – Grafica, stampa e media</b>			
Grafiker und Mediengestalter <i>davon Lehrlinge</i>	16 4	39,0 9,8	Grafico multimediale e design <i>di cui apprendista</i>
<i>Ausbildungsfremde Berufe</i>	<i>25</i>	<i>61,0</i>	<i>Professioni estranee alla formazione</i>
<i>davon Kellner / Barist</i>	<i>9</i>	<i>21,9</i>	<i>di cui cameriere / barista</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>41</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

(\*) Beruf nach 6 Monaten gesammelter Arbeitserfahrung nach Abschluss einer Vollzeitausbildung

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(\*) professione dopo 6 mesi di esperienza lavorativa successiva a un corso a tempo pieno

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Die deutlich stärkste Kohärenz zwischen beschufter Ausbildung und ausgeübten Beruf zeigt sich in der Holztechnik. Hier sind lediglich 6% in ausbildungsfremden Berufen zu finden, während nahezu alle Abgänger den Beruf Tischler ausüben oder sich als Lehrling in diesen Beruf einlernen.

Ein ganz anderes Bild zeigt sich hingegen bei der Elektrotechnik. Nur rund 60% arbeiten anschließend in diesem Bereich: Entweder als Elektriker, als Elektrotechnikerlehrling oder in anderen Berufen der Elektrotechnik sowie als allgemeiner Hilfsarbeiter. Unter den ausbildungsfremden Berufen ist der Metallarbeiter besonders häufig zu finden.

Auch bei den Vollzeitkursen zur Informatik zeigt sich eine geringe Kohärenz zu den Berufen Informatiktechniker und Programmierer. Nur knapp 20% üben diese Berufe aus, während viele Abgänger und Abgängerinnen der Informatikkurse als Büroangestellte oder Verkäufer arbeiten oder in noch deutlich ausbildungsfremden Berufen wie Kellner oder Barist.

Ebenfalls recht unterschiedlich sind die Berufe der Abgänger einer Berufsfachschule im Bereich Mechatronik. Knapp 16% arbeiten als Mechatroniker, während doppelt so viele im Bereich Elektrotechnik und ähnlich viele als Elektrotechnikerlehrling und als Handwerker im Bereich der Metallverarbeitung arbeiten. In Bereichen die keinen Bezug zur Mechatronik aufweisen – und damit komplett ausbildungsfremd sind – arbeiten 19% aller Abgänger.

Eine ähnliche Übereinstimmung zwischen Ausbildung und Beruf zeigt sich bei den Kursen im Bereich „Kfz-Mechaniker“ sowie „Grafik, Druck und Medien“. Hier arbeiten anschließend jeweils rund 4 von 10 Abgängern als Kfz-Mechaniker bzw. Grafiker und Mediengestalter. Unter den branchenfremden Berufen sind hier wiederum häufig Kellner und Kellnerinnen anzutreffen.

#### **Hotellerie und Gastronomie**

Die Abgänger und Abgängerinnen im Bereich Hotellerie und Gastronomie sind anschließend in rund 84% der Fälle auch im Gastgewerbe tätig. 16% wählen einen anderen Beruf. Die Wahl fällt dabei vor allem auf kaufmännische Berufe wie Verkäufer, aber auch als Tagelöhner in der Landwirtschaft sind einige von ihnen beschäftigt.

La coerenza maggiore tra formazione frequentata e professione esercitata si osserva nel settore della lavorazione del legno. Qui solo il 6% lavora in settori estranei alla formazione seguita, mentre i restanti o lavorano come falegnami o sono diventati apprendisti in questa professione.

Un quadro completamente diverso emerge dal settore elettrotecnico. Dopo la formazione solo il 60% degli alunni lavora in quest'ambito: come elettricista, apprendista elettrotecnico o in altre professioni dell'elettrotecnica (compreso l'operaio generico). Come professioni estranee alla formazione l'operaio metalmeccanico è particolarmente frequente.

Una situazione simile si registra per i corsisti di informatica a tempo pieno, che non sempre finiscono per esercitare le professioni di tecnico informatico e programmatore. Solo circa il 20% esercita queste professioni, mentre tanti giovani che hanno assolto questi corsi lavorano come impiegato d'ufficio, commesso o in professioni ancora più estranee alla formazione, come cameriere o barista.

Altrettanto diverse sono le professioni esercitate dai giovani usciti da un corso di qualifica professionale nel settore della mecatronica. Il 16% lavora come mecatronico. Il 32% è impiegato nel ambito dell'elettrotecnica e un altro 32% come apprendista elettrotecnico o artigiano metalmeccanico. Il 19% lavora in settori completamente estranei alla formazione e privi di attinenza con la mecatronica.

I corsi negli ambiti "meccanica" e "grafica, stampa e media" presentano una situazione simile. In entrambi i casi 4 alunni su 10 esercitano una professione coerente con la formazione ricevuta (rispettivamente meccanico d'auto o grafico multimediale/designer). Anche per questi ambiti la professione estranea alla formazione esercitata più frequentemente è quella di cameriere o cameriera.

#### **Turismo e alberghiero**

In circa l'84% dei casi coloro che hanno svolto un corso di qualifica professionale nel settore turistico e alberghiero sono ancora operativi in tale settore. Il 16% sceglie un'altra professione. La scelta ricade soprattutto su professioni commerciali, come commesso, ma alcuni lavorano anche come giornalisti agricoli.



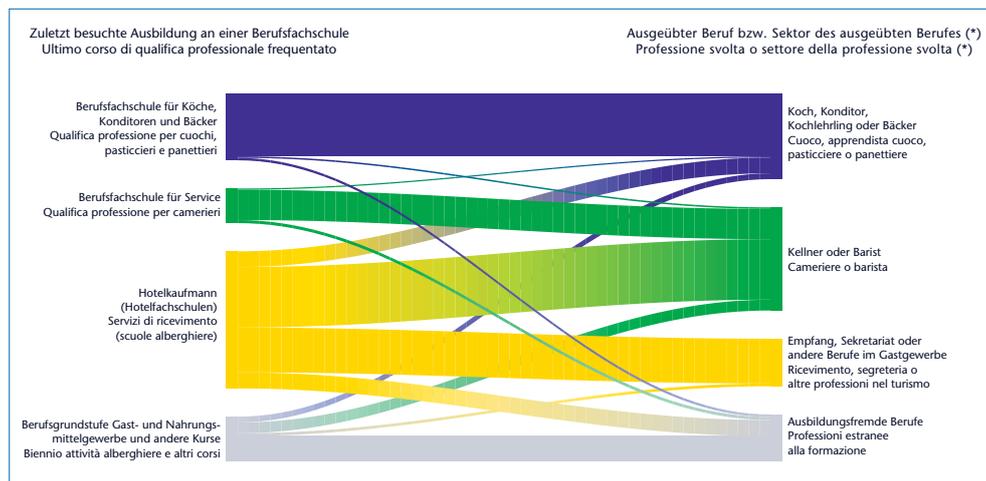
Eine besonders starke Übereinstimmung zwischen Ausbildung und Beruf zeigt sich bei der Berufsschule für Köche, Konditoren und Bäcker und der Berufsfachschule für Service, wo 94% bzw. 91% den erlernten Beruf ausüben.

Die Ausbildung an der Hotelfachschule bietet neben der Matura auch einen Abschluss im Bereich Küche und Service an. Somit verwundert es nicht, dass ein Großteil anschließend im Service (44%) und in der Küche (12%) arbeitet. Ein Drittel ist beim Empfang, im Sekretariat oder in anderen Bereichen innerhalb des Gastgewerbes tätig. Lediglich etwas mehr als 10% der Absolventen der Hotelfachschule üben eine ausbildungsfremde Tätigkeit aus.

Una coerenza molto forte tra formazione e professione si registra per coloro che hanno seguito la formazione per cuochi, pasticceri e panettieri oppure per camerieri: rispettivamente il 94% e il 91% esercita la professione imparata a scuola.

La formazione nelle scuole alberghiere offre non solo il diploma di maturità, ma anche un diploma come cuoco e operatore ai servizi di ristorazione. Non meraviglia perciò che gran parte degli alunni lavori in seguito come cameriere (44%) o cuoco (12%). Un terzo lavora nel ricevimento, nella segreteria o in altre professioni nel turismo. Solo poco più del 10% dei giovani usciti dalla scuola alberghiera lavora con una professione estranea alla formazione.

**15- bis 18-jährige Abgänger der Hotelfachschule oder Berufsfachschule im Bereich Hotellerie und Gastronomie – 2009-2013**  
**Giovani tra 15 e 18 anni usciti dalla scuola alberghiera o da un corso di qualifica professionale nel settore turismo e alberghiero – 2009-2013**



(\*) Beruf nach 6 Monaten gesammelter Arbeitserfahrung nach Abschluss einer Vollzeitausbildung  
 Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(\*) professione dopo 6 mesi di esperienza lavorativa successiva a un corso a tempo pieno  
 Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

**Haus- Land- und Forstwirtschaft**

Von den 377 Abgängern und Abgängerinnen einer Fachschule im Bereich Haus-, Land- und Forstwirtschaft erreichen nur rund 46% eine (unselbständige) Arbeitserfahrung von mindestens sechs Monaten. Viele weisen wohl auch deshalb keine Erfahrung auf, weil sie oft im elterlichen Betrieb als mitarbeitende Familienmitglieder tätig sind und als solche in der Arbeitnehmerstatistik nicht aufscheinen.

Nur vier von zehn üben einen Beruf in der Land- bzw. Hauswirtschaft aus. Ein weit größerer Teil arbeitet in einem ausbildungsfremden Beruf, zumeist als Küchengehilfe oder

**Settore agrario e domestico**

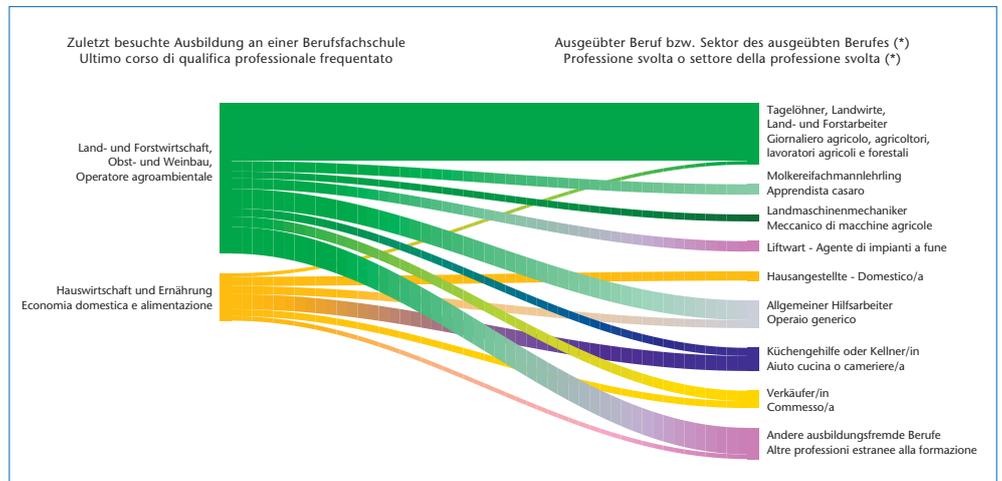
Di 377 giovani che hanno frequentato una scuola professionale nel settore dell'agricoltura ed economia domestica solo il 46% presenta un'esperienza lavorativa (dipendente) di almeno sei mesi. Risulta però che molti non abbiano maturato nessuna esperienza, poiché spesso lavorano nell'azienda di famiglia come collaboratori familiari e come tali non rientrano nella statistica dei lavoratori dipendenti.

Solo quattro su dieci esercitano una professione in agricoltura o economia domestica. Una percentuale maggiore lavora in una professione estranea, per lo più come aiuto

Kellner, Verkäufer, Liftwart oder allgemeiner Hilfsarbeiter.

cucina o cameriere, commesso, addetto agli impianti di risalita o come operaio generico.

### 15- bis 18-jährige Abgänger einer Berufsfachschule im Bereich Haus-, Land- und Forstwirtschaft – 2009-2013 Giovani tra 15 e 18 anni usciti da un corso di qualifica professionale nel settore agrario e domestico – 2009-2013



(\*) Beruf nach 6 Monaten gesammelter Arbeitserfahrung nach Abschluss einer Vollzeitausbildung  
Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(\*) professione dopo 6 mesi di esperienza lavorativa successiva a un corso a tempo pieno  
Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

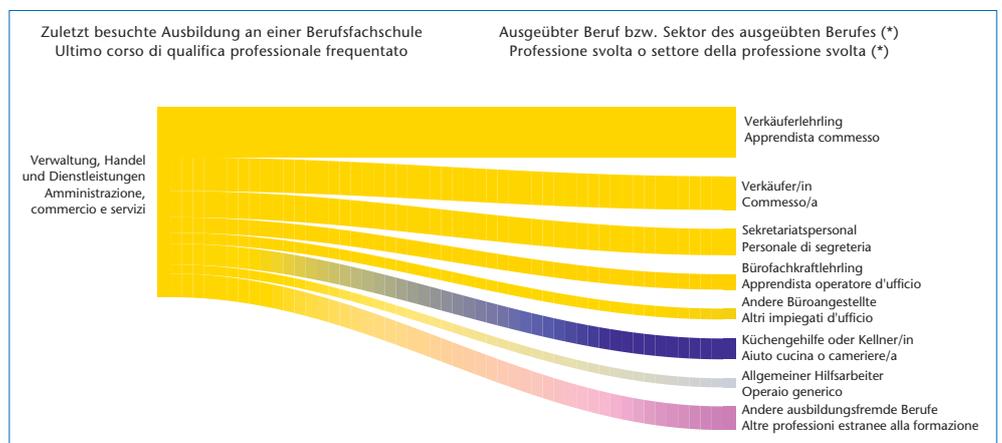
### Verwaltung, Handel- und Dienstleistungen

### Amministrazione, commercio e servizi

Die typischen Berufe der Abgänger und Abgängerinnen einer Berufsfachschule im Bereich Handel und Dienstleistungen sind die des Büroangestellten und des Verkäufers. Beide Berufsbilder erreichen zusammen knapp zwei Drittel. Das restliche Drittel ist in anderen Sektoren tätig und dies hauptsächlich als Kellner, Barist oder allgemeiner Hilfsarbeiter.

Le tipiche professioni di coloro che sono usciti da un corso di qualifica professionale nel settore del commercio e dei servizi sono quelle di impiegati d'ufficio e di commessi. Entrambe le professioni raggiungono insieme quasi due terzi del totale. Il terzo rimanente lavora presso altri settori, principalmente come cameriere, barista o operaio generico.

### 15- bis 18-jährige Abgänger einer Berufsfachschule im Bereich Verwaltung, Handel und Dienstleistungen – 2009-2013 Giovani tra 15 e 18 anni usciti da un corso di qualifica professionale nel settore amministrazione, commercio e servizi – 2009-2013



(\*) Beruf nach 6 Monaten gesammelter Arbeitserfahrung nach Abschluss einer Vollzeitausbildung  
Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(\*) professione dopo 6 mesi di esperienza lavorativa successiva a un corso a tempo pieno  
Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro



Autor: Walter Niedermaier

Autore: Walter Niedermaier

## Anmerkungen

Diese Untersuchung wurde durch den Abgleich von Einzeldaten aus der Datenbank des Amtes für Arbeitsmarktbeobachtung über die in Südtirol abgeschlossenen Arbeitsverträge mit Einzeldaten aus dem Südtiroler Schulinformationssystem ermöglicht.

Gegenstand der Untersuchung waren die Ausbildungen, welche die Berufsfachschulen der deutschen und ladinischen, der italienischen und der land-, forst und hauswirtschaftlichen Berufsbildung anbieten. Nicht jede Berufsbildung hat dasselbe Angebot an Berufsfachschulen. Grundsätzlich dauert die Ausbildung bei einer Berufsfachschule drei oder vier Jahre. Der Bereich Hotellerie und Gastronomie beinhaltet auch die Landeshotelfachschulen, welche eine Dauer von 5 Jahren haben.

Nicht berücksichtigt wurden die Ausbildungskurse im Bereich Bau, Kunsthandwerk und Soziale Berufe. Im Bereich Bau ist die Ausbildung erst im Aufbau und im Kunsthandwerk und bei den Sozialen Berufen sind die Teilnehmer deutlich älter als 18 Jahre bzw. können einige Kurse erst nach Vollendung des 18 Lebensjahres besucht werden. Weiters wurden jene Absolventen nicht betrachtet, welche nur eine Grundausbildung oder eine Berufsgrundstufe im Handwerk absolviert haben, da diese anschließend zumeist eine Lehre beginnen.

Als Abgänger einer Berufsfachschule im Sinne dieser Untersuchung wurde jeder Jugendliche angesehen, der im darauffolgenden Schuljahren nicht mehr als eingeschrieben aufschien, wobei hier jede Art der Einschreibung, welche im Schulinformationssystem vorhanden ist berücksichtigt wurde. Der Abgänger muss den besuchten Kurs nicht unbedingt positiv abgeschlossen haben. Zudem wurden nur Jugendliche betrachtet, welche zu Kursbeginn zwischen 15 und 18 Jahren waren und somit noch die Bildungspflicht zu erfüllen hatten.

Als ausgeübter Beruf wurde jener herangezogen, welcher nach dem zuletzt besuchten Kurs und nach sechs Monaten gesammelter Arbeitserfahrung ausgeübt wurde.

In dieser Untersuchung wurden jene Berufe als kohärent betrachtet, welche in irgendeiner Verbindung mit der zuletzt besuchten Vollzeitausbildung stehen oder eine genügend große Ähnlichkeit damit aufweisen.

## Note

Questa analisi è stata possibile grazie all'incrocio dei dati individuali della banca dati dell'Ufficio Osservazione mercato del lavoro sui contratti di lavoro che sono stipulati in provincia di Bolzano, con i dati individuali del sistema informativo scolastico delle scuole della provincia di Bolzano.

Oggetto dell'analisi sono state le attività formative offerte dai corsi di qualifica professionale delle scuole professionali tedesca-ladina e italiana nonché della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica. Non ogni area di formazione professionale offre scuole professionali in tutti i settori. In linea generale la formazione presso una scuola professionale dura 3 o 4 anni. Nel settore alberghiero e della ristorazione esistono anche scuole professionali della durata di 5 anni.

Non sono stati considerati i corsi di qualifica professionale nel settore edile, nell'artigianato artistico e nel socio-sanitario, perché nell'edilizia i corsi sono ancora nuovi, nell'artigianato artistico e nel socio-sanitario i partecipanti hanno un'età molto superiore ai 18 anni e in alcuni corsi ci si può iscrivere solo dopo aver compiuto 18 anni. Non vengono inoltre considerati i giovani che hanno frequentato solo una formazione di base o un orientamento al lavoro nell'artigianato, perché tendono perlopiù ad iniziare in seguito un apprendistato.

Nella presente analisi per giovani usciti da una scuola professionale si intendono i giovani che non risultano più iscritti a una scuola professionale, tenendo conto di qualsiasi tipo di iscrizione registrata nel sistema informativo scolastico. Il giovane non deve necessariamente avere concluso positivamente il corso. Sono stati inoltre considerati solo i giovani che all'inizio del corso avevano tra 15 e 18 anni e che quindi non avevano ancora assolto l'obbligo formativo.

Per professione esercitata si intendono le professioni svolte dopo l'ultimo corso frequentato e dopo sei mesi di esperienza lavorativa.

Ai fini della presente indagine sono state considerate coerenti le professioni che sono in qualche modo collegate con la formazione a tempo pieno assoluta oppure che presentano un'elevata similitudine con essa.

## Statistiken der Abteilung Arbeit

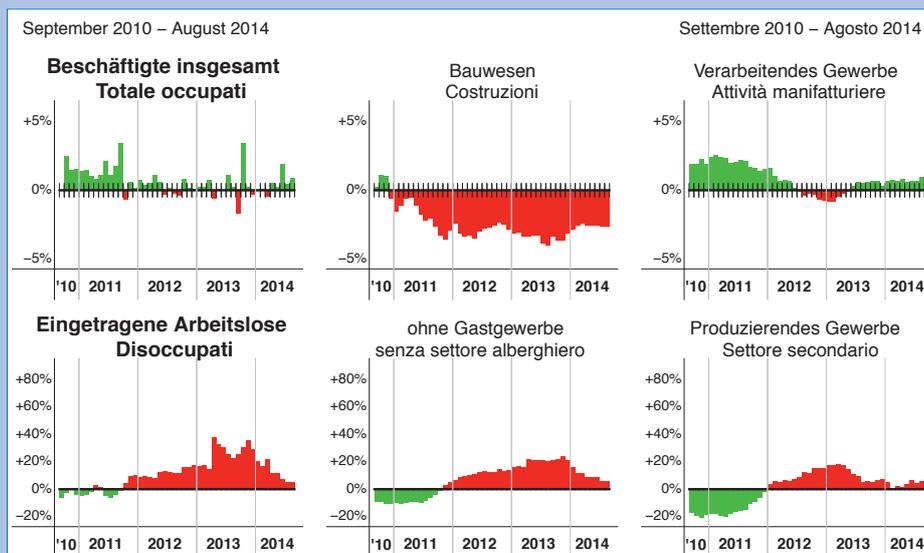
Durchschnitt Mai 2014  
Vorläufige Ergebnisse

## Statistiche della Ripartizione Lavoro

Media maggio 2014  
Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	95 233	87 937	183 169	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+ 219	+ 186	+ 406	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
	+0,2%	+0,2%	+0,2%	
<b>Staatsbürgerschaft</b>			<b>Cittadinanza</b>	
Italien	82 593	78 796	161 389	Italiana
EU15	1 491	1 659	3 149	UE15
Neue EU-Länder	4 066	4 072	8 138	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 083	3 410	10 493	Altri paesi
<b>Wirtschaftssektor</b>			<b>Settore economico</b>	
Landwirtschaft	4 682	2 529	7 211	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	24 149	6 079	30 227	Attività manifatturiere
Bauwesen	13 750	1 240	14 990	Costruzioni
Handel	13 726	13 202	26 928	Commercio
Hotel und Restaurants	7 615	10 966	18 581	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	13 900	38 033	51 932	Settore pubblico
<i>davon private Unternehmen</i>	<i>1 376</i>	<i>4 971</i>	<i>6 346</i>	<i>di cui imprese private</i>
Andere Dienstleistungen	17 411	15 888	33 299	Altri servizi

### Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr, für einige ausgewählte Gruppen Variatione percentuale rispetto anno precedente, per alcuni aggregati



### Arbeitslose Disoccupati

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	7 116	8 962	16 079	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+ 657	+ 994	+1 651	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
	+10,2%	+12,5%	+11,4%	
Zugänge im Monat	861	985	1 846	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	1 813	2 262	4 075	Cessazioni durante il mese
<b>Eintragungsdauer</b>			<b>Durata d'iscrizione</b>	
<3 Monate	3 760	5 227	8 987	<3 mesi
3-12 Monate	1 941	2 512	4 453	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	1 414	1 224	2 638	1 anno o più
<b>Davon</b>			<b>Di cui</b>	
Behinderte Pers. (G. 68/1999)	422	228	650	Persone disabili (L. 68/1999)
In Mobilität (ohne G. 236/93)	588	251	840	in mobilità (esclusa L. 236/93)
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+126	+77	+203	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
Nr. 7/1990  
Verantwortlicher Direktor:  
Dr. Helmuth Sinn  
Druck: Karo Druck KG

**Mercato del lavoro flash:**  
registrato al tribunale di Bolzano,  
n. 7/1990  
direttore responsabile:  
Dr. Helmuth Sinn  
Stampa: Karo Druck SAS